

südtiroler almgschichten

emozioni in malga

14.10.–04.11.2023



Bunt verfärbte Wälder,

reines Quellwasser und klare Bergluft, die den Blick auf die majestätischen Gipfel freigibt: Der Herbst in den Südtiroler Alpen ist einzigartig. Inmitten dieser unberührten Natur erwarten euch einzigartige Urlaubserlebnisse zwischen Tradition, Genuss und Bewegung. Die Südtiroler Almsgeschichten laden dazu ein, das Land aus neuer Perspektive zu entdecken und sich von der gelebten Kultur inspirieren zu lassen.

In den Hütten und Hofschänken genießt ihr zudem spezielle Südtiroler Köstlichkeiten.

Kostenbeitrag pro Veranstaltung (sofern nicht anders angeführt):

5,00 € mit Almencard oder Natz-Schabs Guest Pass

10,00 € mit museumobil Card und anderen

Boschi variopinti,

acqua pura di sorgente e aria fresca di montagna, con una vista libera su vette maestose. L'autunno tra le Alpi altoatesine è qualcosa di speciale. In mezzo a questa natura incontaminata vi attendono esperienze uniche che combinano tradizione, gusto e movimento. Emozioni in Malga vi invita a scoprire l'Alto Adige da una nuova prospettiva, lasciandovi ispirare dal suo paesaggio naturale e culturale e concedendovi le golose specialità della cucina altoatesina servite dalle baite e taverne locali.

Il costo á evento (salvo diversamente indicato):

5,00 € con Almencard o Natz-Schabs Guest Pass

10,00 € con museumobil Card e altri



**Teilnahme nur
mit Anmeldung:**

Partecipazione solo
con iscrizione:



Tel.: +39 0472 886 048

info@gitschberg-jochtal.com

info@riopusteria.it

Mühlen in Terenten geöffnet | Mulini di Terento aperti
22.+ 29.10.

Bauernmarkt in Terenten | Mercato contadino a Terento
14.+22.+29.10.

Terner Machart | Artigianato "Terner Machart"
29.10.

**Gitschberg Jochtal**
Rio Pusteria

**Natz-Schabs**

— Almwanderung mit Käseverkostung mit Wanderführer Pauli

Escursione autunnale con degustazione di formaggi con Pauli



Montag | Lunedì
16. + 23. + 30.10.23



mit Almencard oder Natz-Schabs Guest Pass
con Almencard o Natz-Schabs Guest Pass
5,00 €



Treffpunkt | Punto di ritrovo
09.30 Uhr, Talstation Gitschbergbahn
in Meransen
ore 09.30, stazione a valle funivia
Gitschberg a Maranza

mit museumobil Card und anderen
con museumobil Card e altri
10,00 € + Bergbahnticket
+ biglietto dell'impianto di risalita



Dauer | Durata
ca. 5 h



700 ♂
13,5 km

Auffahrt mit der Bergbahn bis zur Mittelstation auf 1.650 m. Von dort wandert ihr über den Almhüttenweg bis zum Gipfel des Kleingitsch (2.262m). Bei prächtigen Weit- und Ausblicken geht es weiter ins Altafstal zur Wieserhütte, wo ihr frisch gemachten Almkäse verkosten könnt. Durch das Altafstal geht es zurück zum Ausgangspunkt.

Con la cabinovia raggiungeremo la stazione intermedia a 1.650 m, dove imbrocceremo il sentiero delle baite fino alla cima Kleingitsch/Piccolo Cuzzo (2.262 m). Circondati da scorci e panorami mozzafiato, proseguiremo addentrandoci nella Valle d'Altafossa fino al rifugio Wieserhütte, dove ci aspetta una degustazione di formaggio di malga appena fatto. Infine, percorreremo a ritroso la Valle d'Altafossa per tornare al punto di partenza.



— Apfelstrudel backen mit Bäuerin Kathrin

Preparazione dello strudel di mele con la contadina Kathrin



Dienstag | Martedì
17. + 24.10.23



Dauer | Durata
ca. 2 h



Treffpunkt | Punto di ritrovo
15.30 Uhr, Hofschänke Walderhof in Natz
ore 15.30, maso Walderhof a Natz

Wer Südtirol hört, denkt sehr schnell an hohe Gipfel, glitzernde Bergseen und köstlichen Apfelstrudel. Bäuerin Kathrin verrät euch ihr leckeres Rezept und so manchen Tipp fürs Nachbacken zuhause.

Quando si nomina l'Alto Adige, la mente corre subito alle vette maestose, ai trasparenti laghi alpini e ... al delizioso strudel di mele. La contadina Kathrin vi svelerà una ricetta da leccarsi i baffi e qualche consiglio utile per preparare lo strudel comodamente a casa.

— Achtsame Wanderung auf der Rodenecker-Lüsner Alm mit Gudrun Reden



Passeggiata consapevole sull' Alpe di Rodengo e Luson con Gudrun Reden



Dienstag | Martedì

17. + 24. + 31.10.23



Dauer | Durata

ca. 3,5 h



Treffpunkt | Punto di ritrovo

09.30 Uhr, Parkplatz Zumis in Rodeneck
ore 09.30, Parcheggio Zumis a Rodengo



180 ↗

7 km

Genieße den Blick auf die einzigartigen Dolomiten, atme tief in den Bauch, entsleunige und lasse den Alltag hinter dir. Wir nehmen bei dieser Wanderung die Waldatmosphäre mit allen Sinnen wahr und verweilen an kraftvollen Naturplätzen. Dort atmen wir bewusst und achtsam die heilsame Wald- und Bergluft ein, spüren die Erde unter unseren Füßen und tanken viel Weite und Naturenergie.

Respirare profondamente, rallentare il ritmo e lasciarvi alle spalle la quotidianità ammirando la straordinaria bellezza delle Dolomiti. Questa esperienza sarà l'occasione per percepire l'atmosfera silvana con tutti i sensi e lasciarci permeare dall'energia di questo magnifico luogo naturale. Respireremo consapevolmente la benefica aria dei boschi alpini, ci godremo la sensazione della terra sotto i piedi e ci carichiamo di energia naturale.

— Hausgemachtes von Bäuerin Johanna

Le bontà caserecce di Johanna



Mittwoch | Mercoledì

18. + 25.10.23



Dauer | Durata

ca. 4 h



Treffpunkt | Punto di ritrovo

09.30 Uhr, Infobüro Terenten
ore 09.30, l'ufficio informazioni di Terento



120 ↗

7 km

Die ca. einstündige, einfache Wanderung führt zu einem Bauernhof im idyllischen Weiler Pein, wo ihr zusammen mit Bäuerin Johanna ein typisches „Bauernbrot!“ im Steinbackofen backt. Die junge Bäuerin Johanna bereitet allerhand Produkte zu und lässt euch sicherlich auch etwas von ihrem Selbstgemachten verkosten. Anschließend wandert ihr über den Panoramaweg zurück ins Dorfzentrum.

Questa facile escursione di circa un'ora ci porterà a visitare un maso nell'idilliaca località di Pino, dove prepareremo il tipico pane contadino cotto nel forno in pietra insieme a Johanna. La giovane padrona di casa ci farà sicuramente assaggiare anche qualcuna delle tante bontà che prepara con le sue mani. Faremo poi ritorno verso il centro del paese percorrendo il sentiero panoramico.

HIGHLIGHT

— Naturerlebnis Sonnenaufgang

L'energia del sole: escursione all'alba



Donnerstag | Giovedì
19. + 26.10. + 02.11.23



mit Almcencard oder Natz-Schabs Guest Pass
con Almcencard o Natz-Schabs Guest Pass
kostenlos | gratuito



Treffpunkt | Punto di ritrovo
Talstation Kabinenbahn Jochtal in Vals
Die Uhrzeit wird bei Anmeldung mitgeteilt
Stazione a valle funivia Jochtal a Valles
L'ora della partenza sarà comunicata
al momento dell'iscrizione.

mit museumobil Card und anderen
con museumobil Card e altri
Bergbahnticket
biglietto dell'impianto di risalita



Dauer | Durata
ca. 2 h



110 ⁷
2 km

Auffahrt mit der Bergbahn auf 2.000 m. Aufbrechen in der Dunkelheit, losgehen und mit jedem Schritt erleben, wie aus der Stille der Nacht ein neuer Tag geboren wird. Nach der einfachen Wanderung (45 min.) zur Panoramaplatzform „Steinmandl“ könnt ihr diesen magischen Moment, dort wo die Sonne den ersten leuchtenden Strahl auf die Berge verschenkt, miterleben. Anschließend Einkehrmöglichkeit am Berg. Talfahrt mit der Bahn ab 08:30 Uhr möglich.

Warme Kleidung empfohlen.

Con la funivia saliremo in quota a 2.000 metri e ci incammineremo nella silenziosa oscurità per ammirare, passo dopo passo, il nuovo giorno che nasce tra le montagne. Dopo una facile escursione (45 min.) alla piattaforma panoramica “Steinmandl”, potremo ammirare il sorgere del sole nel momento clou in cui i primi raggi illuminano le montagne e poi, man mano, fanno risplendere di vivida luce prati e fiori, campi e boschi. Completeremo l'esperienza con il ristoro in quota. Possibilità di discesa con la funivia a partire dalle 8.30.

Sono consigliati abiti pesanti.



— Geführte E-Bike-Tour: Bike & Kneipp



Tour guidato in e-bike: Bike & Kneipp



Freitag | Venerdì
20. + 27.10. + 03.11.23



inkl. Bike-Verleih & Helm
incl. noleggjo bike e casco



Treffpunkt | Punto di ritrovo
09.30 Uhr, Bahnhof Mühlbach
ore 09.30, stazione ferroviaria di Rio di Pusteria

mit Almencard oder Natz-Schabs Guest Pass
con Almencard o Natz-Schabs Guest Pass
65,00 €



Dauer | Durata
ca. 5 h



600 ♂
40 km

mit museumobil Card und anderen
con museumobil Card e altri
80,00 €

Die einfache Tour führt über Schabs und Neustift in die Bischofsstadt Brixen. Anschließend geht es weiter zur Kneippanlage in Vahrn. Das Wassertreten im kalten, fließenden Wasser in freier Natur hat abhärtende, kreislauffördernde und immunstärkende Wirkung. Zwischenstopp in der Bierbrauerei Hubenbauer und Rückfahrt über Franzensfeste nach Mühlbach.

Questo tour vi porterà in visita alla città vescovile di Bressanone passando per Sciaives e Novacella. Proseguiremo poi per Varna, dove potremo rinfrescarci facendo tappa presso l'impianto Kneipp. Camminare all'aperto con i piedi nell'acqua fredda corrente ha effetti tonificanti e stimolanti sulla circolazione e il sistema immunitario. Dopo una sosta al birrificio Hubenbauer faremo ritorno a Rio di Pusteria passando per Fortezza.

— Geführte Apfelwanderung in Natz mit Hubert Gasteiger

Escursione guidata nei meleti a Naz con Hubert Gasteiger



Freitag | Venerdì
20. + 27.10. + 03.11.23



Dauer | Durata
ca. 1,5 h



Treffpunkt | Punto di ritrovo
10.00 Uhr, Dorfplatz Natz
ore 10.00, piazza del paese a Naz

Die geführte Apfelwanderung beinhaltet neben dem lehrreichen Ausflug zu den Apfelbäumen, die hier allorts den Weg säumen, auch eine Filmvorführung und natürlich eine Apfelverkostung. Unser zertifizierter Apfelbotschafter beantwortet alle Fragen und serviert spannende Fakten rund um den Apfelanbau.

Questa escursione guidata a tema comprende una passeggiata didattica tra i meleti che costeggiano il sentiero, la visione di un filmato e, naturalmente, una degustazione di mele. Il nostro esperto certificato risponderà a tutte le domande e condividerà informazioni interessanti sulla coltivazione delle mele.



südtiroler almkost

sapori in malga

14.10.–04.11.2023

Direkt auf den schönsten Wanderwegen
verführen erlesene herbstliche
Spezialitäten den feinen Gaumen.

Sui bellissimi sentieri escursionistici
potrete assaggiare una selezione
di golose specialità autunnali.

Gitschhütte Gitschberg	Ochsenalm Jochtal
Bacherhütte Gitschberg	Anratterhütte Jochtal
Nesselhütte Gitschberg	Roner Alm Rodenecker-Lüsner Alm
Pichlerhütte Gitschberg	Kreuzwiesenalm Rodenecker-Lüsner Alm
Wieserhütte Altfasstal	Tiefrastenhütte Terenten
Grossberghütte Altfasstal	Hofschänke Walderhof Natz-Schabs
Hofschank Heisla Meransen	Gasthof Kaltenhauser Raas
Die Mühle Vals	Trinnerhof Raas



Alle Infos zu den Öffnungszeiten:
www.almgschichten.it

Per maggiori informazioni:
www.emozioni-in-malga.it

In Zusammenarbeit mit
In collaborazione con



südtiroler almkost

sapori in malga



Photos: Gitschberg Jochtal, IDW Südtirol, Harald Wisthaler, Thomas Monsorno